



Omne capax movet urna nomen.

Abramus vitæque fatur fessusque laborum
 Opperit, & longa membra quiete levat.
 Contumulant nati venerabilis ossa parentis.
 Ferrea sic omnes Nox Libitina manet.

Mort d'Abraham.

Après mille perils, après mille traverses,
 Après un long tissu de fortunes diverses;
 Laisant d'un corps usé, la peau sèche, & les os,
 Abraham va jouïr de l'éternel repos.

'Tis appointed for all men to Dye.

When Nature's heat in Abraham's Veins was spent,
 And trembling Life had left its wonted tent;
 His Sons and Friends with Care his Corps convey'd,
 And in the Field he bought, his bones were Laid.

Der Weg alles Fleisches.

Der Fremdling Abraham / so ferne von der Hand /
 Erreicht mit Sara nun sein himlisch Vaterland /
 Die Söhne haben ihn zur Mutter Grab gesüget /
 Zur Erden wird der Leib / die Seele lebt vergnügnet.

De weg van alle Vleesch.

De vreemd'ling Abraham, so verre van der hand,
 Heeft nu met Sarah om hoog sijn regte Vaderland,
 O soonen, wilt hem by uw moeders lijk begraven.
 De ziel uit 's levens storm beland hier in haar haven.